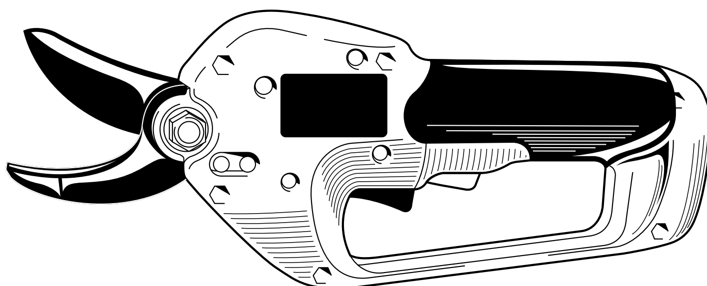


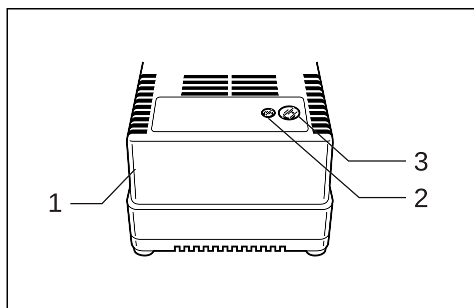
GB	**Battery-Powered Pruning Shears**	**Instruction Manual**
F	**Sécateur à batterie**	**Manuel d’instructions**
D	**Akku-Astschere**	**Betriebsanleitung**
I	**Forbici per potate a batteria**	**Istruzioni d’uso**
NL	**Accu-snoeischaar**	**Gebruiksaanwijzing**
E	**Tijeras de podar a batería**	**Manual de instrucciones**
P	**Tesouras de podar a bateria**	**Manual de instruções**
DK	**Akku grensaks**	**Brugsanvisning**
S	**Batteridriven sekatör**	**Bruksanvisning**
N	**Batteridrevet grensaks**	**Bruksanvisning**
SF	**Akkukäyttöiset oksasakset**	**Käyttöohje**
GR	**Ψαλίδι κλαδέματος με μπαταρία**	**Οδηγίες χρήσεως**

4604D
4604DW

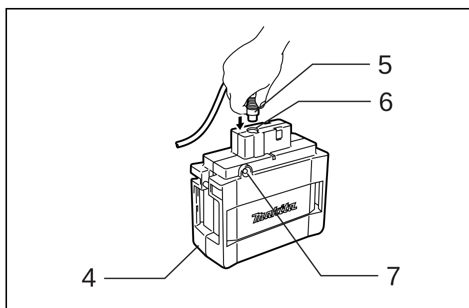


4604DW

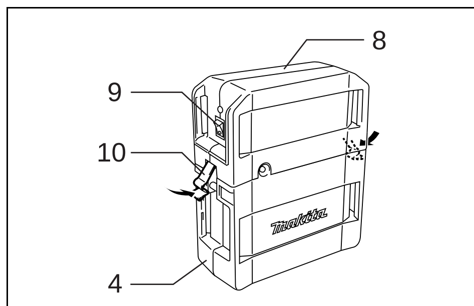
With charger
Avec chargeur
Mit Ladegerät
Con caricatore
Met acculader
Con cargador
Com carregador
Med oplader
Inkl. laddare
Med lader
Lataaja
Με φόρτιστής



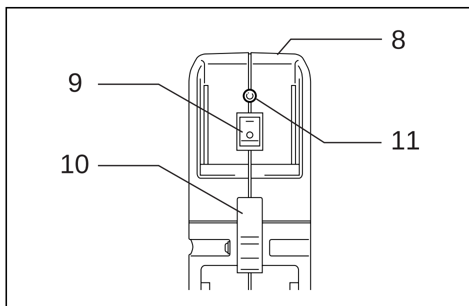
1



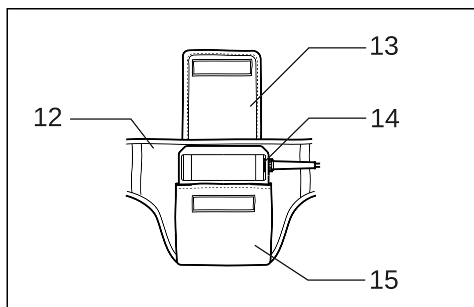
2



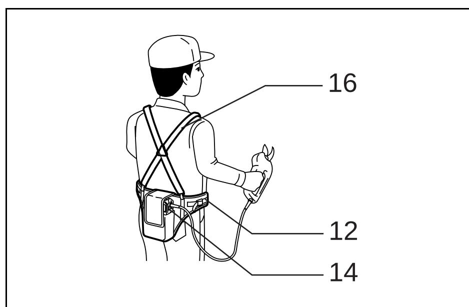
3



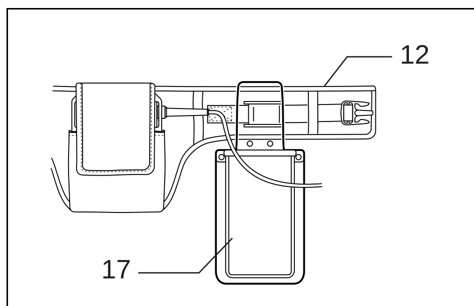
4



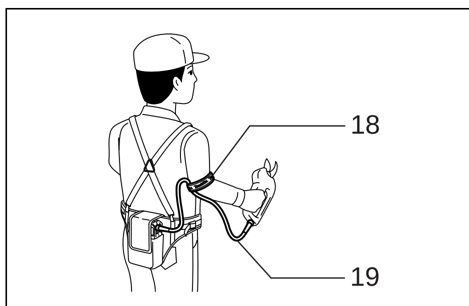
5



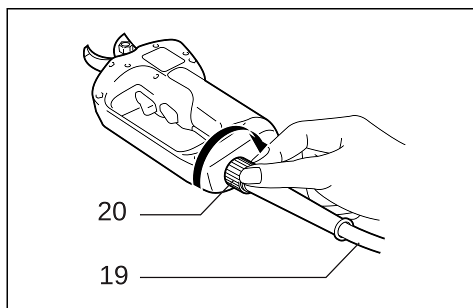
6



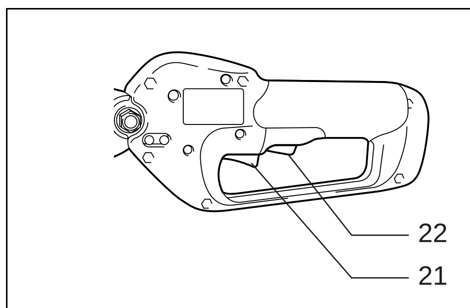
7



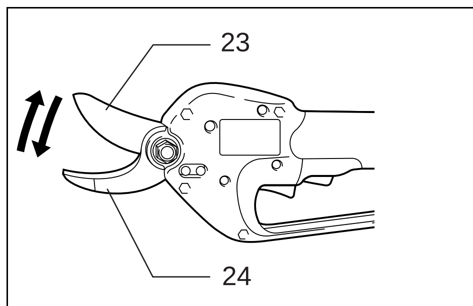
8



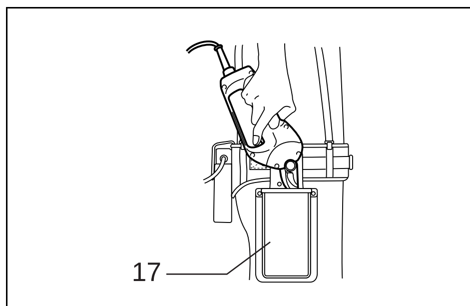
9



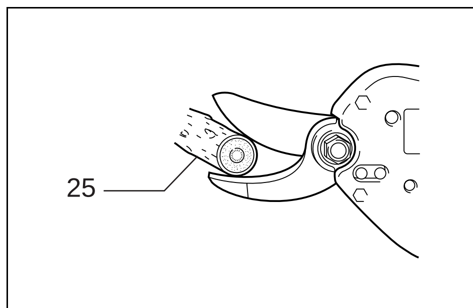
10



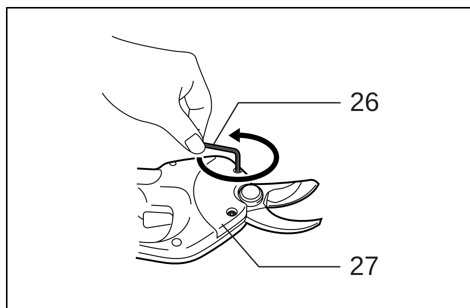
11



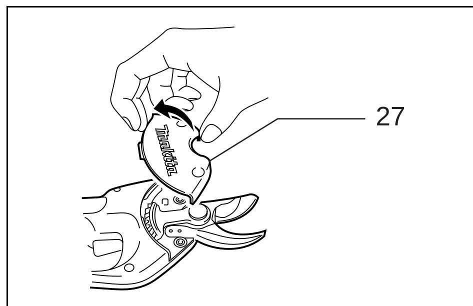
12



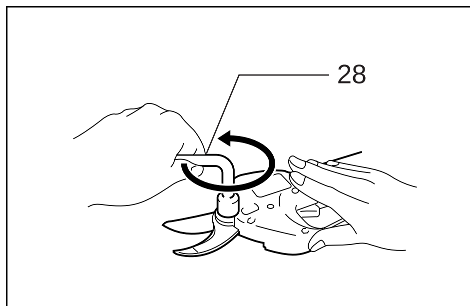
13



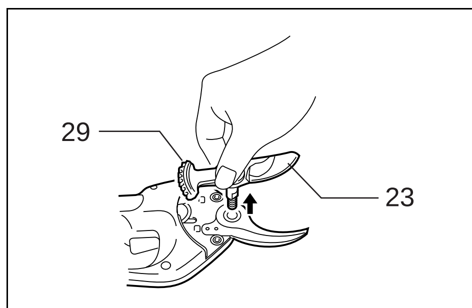
14



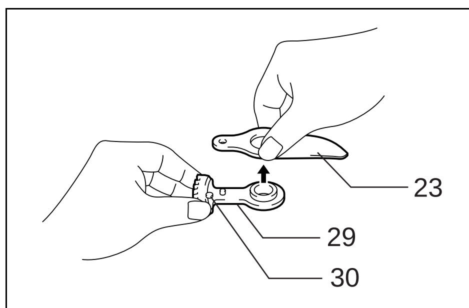
15



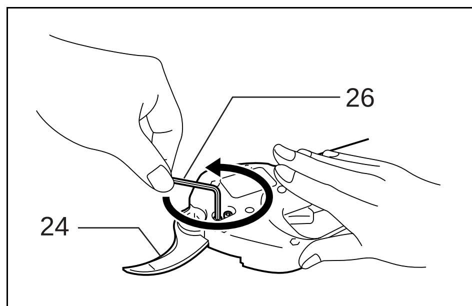
16



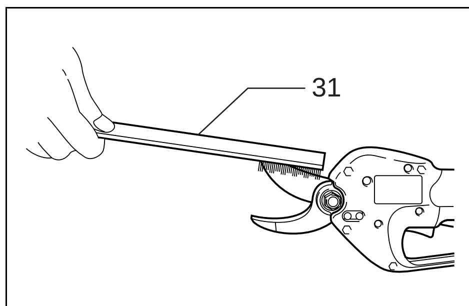
17



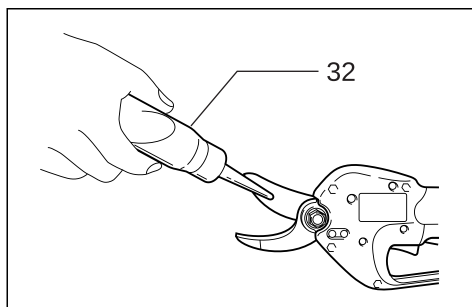
18



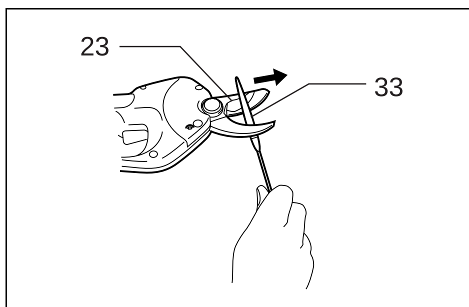
19



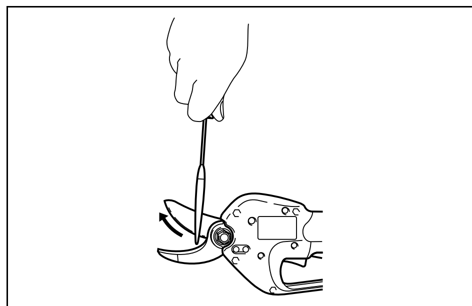
20



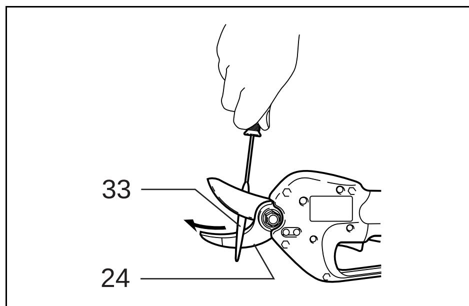
21



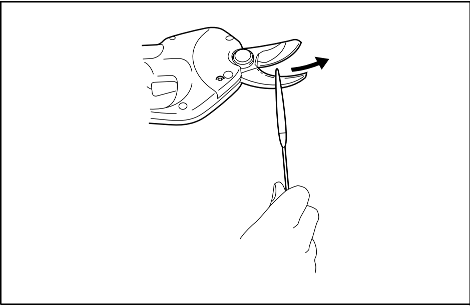
22



23



24



25

Explanation of general view

1 Charger DC4600
2 Charging light
3 Start button
4 Battery 4600
5 Charging plug
6 Charging connector
7 Restart button
8 Controller C4600
9 Switch
10 Buckle
11 Pilot lamp
12 Waist belt
13 Pocket lid
14 Controller connector
15 Waist belt pocket
16 Suspenders
17 Holster
18 Arm band
19 Connection cord
20 Female plug
21 Switch trigger
22 Lock-off lever
23 Upper shear blade
24 Lower shear blade
25 Branch
26 Hex wrench
27 Blade cover
28 Socket wrench
29 Blade holder
30 Magnet
31 Brush
32 Machine oil
33 Diamond file

SPECIFICATIONS

Model	4604D
Max. cutting capacity	30 mm in diameter
Overall length	286 mm
Rated voltage	D.C. 24 V
Net weight	
Shears	1.0 kg
Controller C4600	0.3 kg
Battery 4600	2.0 kg
Charging time	Approx. 1 hr.

• Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
• Note: Specifications may differ from country to country.

Safety hints
For your own safety, please refer to the enclosed safety instructions.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER & BATTERY

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS — This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. CAUTION — To reduce risk of injury, charge only MAKITA type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Do not expose charger to rain or snow.
5. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
6. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
7. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
8. Do not operate charger with damaged cord or plug — replace them immediately.
9. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.
10. Do not disassemble charger or battery; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
11. To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR CHARGER & BATTERY

1. Do not charge battery when it or air temperature is below 10°C (50°F) or above 40°C (104°F).
2. Do not charge or leave battery in a location exposed to direct sunlight.
3. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
4. Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
5. Do not short the battery:
(1) Do not touch the terminals with any conductive material.
(2) Avoid storing battery in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
(3) Do not expose battery to water or rain.
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
Always cover the battery terminals with the battery cover when the battery is not used.
6. Do not incinerate the Battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire.
7. Be careful not to drop, shake or strike battery.
8. Do not charge inside a box or container of any kind. The battery must be placed in a well ventilated area during charging.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR BATTERY-POWERED PRUNING SHEARS

1. **This machine is for pruning branches. Do not use it for any job except that for which it is intended.**
2. **Don't use the machine or perform battery charging operations in the rain.**
3. **Don't leave the machine in rain or wet locations.**
4. **Keep bystanders well away from your work area.**
5. **Be careful not to catch foreign matter between the blades. If the blades are jammed with foreign matter, immediately switch off the machine and disconnect the battery from the machine. Then remove the foreign matter from the blades.**
6. **Never hold the branch you are pruning with your free hand. Keep your free hand away from the cutting area. Never touch the blades, they are very sharp and you may cut yourself.**
7. **Don't force the machine to make it cut. You could slip and injure yourself or cut something else unintentionally.**
8. **Avoid cutting electrical wires that may be hidden.**
9. **Always check the blades carefully before operation.**
10. **Handle the blades with extreme care to prevent cuts or injury from the blades.**
11. **Disconnect the battery from the machine after each use and before attempting to perform inspection or maintenance.**
12. **When not in use, always keep the machine in its holster.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Charging (Fig. 1 & 2)

Charge the battery 4600 with the Makita charger DC4600 before use. Plug the charger into the power receptacle and connect the charging plug into the charging connector on the battery. Press the start button (red) on the charger. The charging light will come on and charging will begin. When the charging light goes out after about one hour, the charging will be completed. If the charging light goes out within one minute after pressing the start button, the battery is dead. Replace it with a new one. After charging, disconnect the charging plug from the battery and power receptacle.

CAUTION:
- Remove the controller from the battery when charging.
- Do not keep the start button depressed with tape, etc. The circuit will not function properly and a malfunction of the charger may result.
- Use only Makita charger DC4600 to charge the battery 4600. The use of any other chargers may cause damage to the battery.
- When you charge a new battery or a battery which has not been used for a long period, it may not accept a full charge. This is a normal condition and does not indicate a problem. You can recharge the battery fully after discharging it completely a couple of times.

Overcurrent relay (Fig. 2)

The overcurrent relay is built into the battery to prevent a battery short-circuit. When the overcurrent relay actuates, the battery cannot be used. Press the restart button on the battery to use it again. If the overcurrent relay actuates frequently, there may be something wrong with the battery, charger, controller or shears themselves. Send them to your dealer or a Makita Service Center to have them inspected and/or repaired.

Installing controller on battery (Fig. 3 & 4)

First, make sure that the controller is switched off. Install the controller on the battery and fasten it with the buckles.

Connecting connection cord to controller

Connect the male plug of the connection cord to the controller connector and turn the screw clockwise to secure the male plug in place.

Putting battery into waist belt pocket (Fig. 5 & 6)

After installing the controller on the battery, put the battery with the controller into your waist belt pocket so that the controller connector will point toward your hand with which you operate the shears. Then cover the battery with the pocket lid to keep them from accidentally falling out of your pocket during operation.

Wearing waist belt (Fig. 6)

Attach a pair of suspenders on the waist belt. Wear the waist belt and adjust the lengh of suspenders and waist belt so that the battery will be positioned on your back at waist height.

Installing holster (Fig. 7)

Install the holster on the waist belt as shown in **Fig. 7**. It should be positioned on the side where your hand operates the shears.

Wearing arm band (Fig. 8)

Attach the arm band to your arm. When wearing it, slip the connection cord through the arm band as shown in **Fig. 8** to keep it out of the way.

Connecting connection cord to shears (Fig. 9)

Connect the female plug of the connection cord to the shear connector and turn the screw clockwise to secure the female plug in place.

NOTE:
If you connect or disconnect the connection cord with the controller switched on, the pilot lamp will blink red and green alternately. When this occurs, the shears will not start even if you pull the switch trigger. Switch off the controller and then switch it on again to start the shears. **(Fig. 4)**

Switch action

CAUTION:

- Before connecting the battery to the shears, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- Do not pull the switch trigger without depressing the lock-off lever. It can cause switch breakage.

Switch on the controller by pressing the upper (I) side of the switch. The pilot lamp will start to blink green. Then pull the switch trigger and release it once. The upper shear blade will start to move up as soon as you release the switch trigger and will stop at the highest (wide open) position. In case that the upper shear blade has already opened, it will keep that position with the first trigger operation. The pilot lamp will remain green continuously. From the next trigger operation, you can cut branches. **(Fig. 4)**

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the shears, depress the lock-off lever and pull the switch trigger. To stop the shears, release the switch trigger. **(Fig. 10)**
When the switch trigger is pulled and held, the upper shear blade will move down and stop at the closed position. When the switch trigger is released, the upper shear blade will move up and stop at the highest (wide open) position. **(Fig. 11)**

Putting shears in holster (Fig. 12)

Switch off the controller by pressing the lower (O) side of the switch while keeping the switch trigger pulled. The upper shear blade will stop at the closed position. Put the shears in the holster with the upper shear blade at the closed position.

Pruning operation (Fig. 13)

CAUTION:

- Never operate the shears in an awkward posture. This may cause a serious injury.
- Never hold the branch you are pruning with your free hand. Keep your free hand away from the cutting area. The blades are very sharp and you may cut yourself.

Cut branches one by one as shown in **Fig. 13**. The maximum thickness of branches which can be cut with these shears is about 30 mm. Maintain your proper footing and balance at all times.
After use, switch off the controller and disconnect the connection cord from the shears and the controller. Store the shears in dry, high or locked-up place – out of reach of children.

Overload protecting mechanism

Both the shears and the controller are equipped with an overload protecting mechanism. If the motor is locked for more than three seconds, this mechanism will actuate to stop the shears. Also, the pilot lamp on the controller will start to blink red and green alternately. To resume operation, switch off the controller by pressing the lower (O) side of the switch, then switch it on again.

NOTE:
Do not operate the shears in such a way that this mechanism actuates frequently. The motor may be damaged.

Pilot lamp on controller (Fig. 4)

The pilot lamp will start to blink or remain green when the controller is switched on (the upper (I) side of the switch is pressed). If the pilot lamp indicates the following conditions, proceed as follows.

1. If the pilot lamp blinks red and green alternately, the overload protecting mechanism has been actuated or the connection cord is not firmly connected. Switch off the controller and do the following:
   a) If the motor is locked for more than three seconds, just switch on the controller.
   b) If the connection cord is not connected firmly, connect the connection cord firmly and then switch on the controller.
2. If the pilot lamp blinks red, the inside of the controller is too hot. Switch off the controller and wait for a while to cool it down. Then switch it on.
3. If the pilot lamp remains red continuously, the battery voltage is too low. Charge the battery.
4. If the pilot lamp is neither green or red:
   a) The battery is completely discharged. Charge the battery.
   b) The overcurrent relay has actuated. Press the restart button.

If the pilot lamp does not start to blink green even after you perform the above procedures, there is something wrong with the shears, connection cord, controller or battery. Switch off the controller and disconnect the connection cord from the shears and the controller. Remove the controller from the battery. Send the shears, connection cord, controller and battery to your dealer or a Makita Service Center to have them inspected and/or repaired.

Replacing shear blades

CAUTION:
Always be sure that the controller is switched off and the connection cord is disconnected from the shears.

The shear blades can be replaced irrespective of the upper shear blade position.
Use the hex wrench provided to remove the two hex socket head bolts which secure the blade cover. **(Fig. 14)**
Remove the blade cover. **(Fig. 15)**
Use the socket wrench provided to remove the hex lock nut. The flat washer will come off together with the hex lock nut. **(Fig. 16)**
Remove the round head bolt, blade holder and upper shear blade. **(Fig. 17)**
Remove the upper shear blade from the blade holder. Be careful not to allow any foreign matter to attach to the magnet on the blade holder and do not damage it. **(Fig. 18)**
Use the hex wrench provided to remove the two hex socket head bolts which secure the lower shear blade. Then remove the lower shear blade. **(Fig. 19)**
To install the shear blades, follow the removal procedures in reverse. Do not remove grease around the gear.

MAINTENANCE

CAUTION:
Always be sure that the controller is switched off and the connection cord is disconected from the shears.

Blade maintenance (Fig. 20 & 21)

NOTE:
Before and after operation, check the shear blades carefully.

After operation, clean off the blades with a stiff brush. Then wipe the blades with a cloth and coat them with machine oil.

CAUTION:
Failure to perform blade maintenance may cause excessive blade friction and shorten the operating time per battery charge.

Sharpening blades

Upper shear blade
Apply the flat surface of the diamond file to the blade edge. Push the diamond file in the direction of the arrow to sharpen along the entire blade edge. Maintain the same flat contact with the file consistently along the entire blade edge. **(Fig. 22)**
Apply the flat surface of the diamond file lightly to the reverse side of the blade. Move the diamond file in the direction of the arrow to remove burrs. **(Fig. 23)**

Lower shear blade

Apply the round surface of the diamond file to the blade edge. Push the diamond file in the direction of the arrow to sharpen along the entire blade edge. **(Fig. 24)**
Apply the flat surface of the diamond file lightly to the opposite side of the blade. Move the diamond file in the direction of the arrow to remove burrs. **(Fig. 25)**

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by Makita Authorized Service Center.

ACCESSORIES

CAUTION:
These accessories or attachments are recommended for use with your Makita machine specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. The accessories or attachments should be used only in the proper and intended manner.

- Upper shear blade
- Lower shear blade
- Battery 4600
- Charger DC4600
- Controller C4600
- Connection cord
- Diamond file
- Machine oil
- Socket wrench 3 – 13 (with hex wrench)
- Waist belt
- Suspenders
- Holster
- Arm band
- Plastic carrying case
- Battery cover

Verklaring van algemene gegevens

1 Acculader DC4600
2 Oplaadlampje
3 Startknop
4 Accu 4600
5 Oplaadstekker
6 Oplaadaansluiting
7 Herstartknop
8 Bedieningseenheid C4600
9 Schakelaar
10 Gesp
11 Controlelampje
12 Heupgordel
13 Zakklep
14 Aansluiting op bedieningseenheid
15 Heupgordelzak
16 Schouderband
17 Holster
18 Armband
19 Aansluitkabel
20 Contrastekker
21 Trekschakelaar
22 Ontgrendelknop
23 Bovenste schaarblad
24 Onderste schaarblad
25 Tak
26 Inbussleutel
27 Schaarbladdeksel
28 Dopsleutel
29 Schaarbladhouder
30 Magneet
31 Borstel
32 Machineolie
33 Diamantvijl

TECHNISCHE GEGEVENS

Model **4604D**
Max. snoeikapaciteit .... 30 mm in diameter
Totale lengte .... 286 mm
Nominale spanning ....Gelijkstroom 24 V
Netto gewicht
Schaar .... 1,0 kg
Bedieningseenheid C4600 .... 0,3 kg
Accu 4600 .... 2,0 kg
Oplaadtijd .... 1 UUR

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Veiligheidswenken
Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR LADER EN AKKU

1. BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN — Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsvoorschriften voor de akkulader.
2. Alvorens de akkulader te gebruiken, dient u alle aanwijzingen en waarschuwingen die zijn aangebracht op (1) de akkulader, (2) de akku en (3) het produkt waarvoor de akku wordt gebruikt, te lezen.
3. LET OP — Om het gevaar voor verwondingen te beperken, mag u enkel MAKITA oplaadbare akku's opladen. Akku's van een ander fabrikaat kunnen barsten en verwondingen en beschadiging veroorzaken.
4. Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.
5. Het gebruik van een hulpstuk dat door de fabrikant van de akkulader niet wordt aanbevolen of niet wordt verkocht, kan resulteren in gevaar voor brand, elektrische schok of verwonding van personen.
6. Om beschadiging van het netsnoer en de stekker te voorkomen, dient u aan de stekker te trekken, en niet aan het snoer, om de aansluiting van de lader op het stopkontakt te verbreken.
7. Zorg ervoor dat het netsnoer zodanig is geplaatst dat niemand erop kan trappen of erover kan struikelen, en dat het niet aan beschadiging of druk is blootgesteld.
8. Gebruik de lader niet met een beschadigd netsnoer of stekker — vervang deze onmiddellijk.
9. Gebruik de lader niet indien deze aan een harde stoot werd blootgesteld, op de grond is gevallen, of een andere vorm van beschadiging heeft opgelopen; breng deze naar een bevoegde monteur.
10. Neem de akkulader of de akku niet uit elkaar; breng deze naar een bevoegde monteur wanneer onderhoud of reparatie nodig is. Onjuist opnieuw ineenzetten kan resulteren in gevaar voor elektrische schok of brand.
11. Om elektrische schok te voorkomen, de stekker van de akkulader uit het stopkontakt halen alvorens met onderhoud of reinigen te beginnen. Het gevaar voor elektrische schok wordt niet voorkomen door de machine enkel uit te schakelen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR LADER EN AKKU

1. Laad de accu niet op wanneer de accutemperatuur of de omgevingstemperatuur lager dan 10°C of hoger dan 40°C is.
2. Laad de akku niet op en laat hem niet achter op plaatsen waar hij aan direkt zonlicht is blootgesteld.
3. Sluit de lader nooit aan op een verhogingstransformator, aggregaat of gelijkstroombron.
4. Zorg ervoor dat de ventilatiegaten van de akkulader door niets worden afgedekt of verstopt.
5. Sluit de akku niet kort:
(1) Breng de akkuklemmen nooit in aanraking met een geleidend materiaal.
(2) Plaats de akku niet in een bak samen met metalen voorwerpen zoals spijkers, munten, enz.
(3) Stel de akku niet bloot aan water of regen.
Een kortsluiting van de akku kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defekt. Bedek altijd de accuklemmen met het accudeksel wanneer de accu niet wordt gebruikt.

6. **Werp de akku nooit in het vuur, zelfs niet wanneer hij zwaar beschadigd of volkomen versleten is. De akku kan dan immers ontploffen.**
7. **Wees voorzichtig dat u de akku niet laat vallen en hem niet aan schokken of stoten blootstelt.**
8. **Laad de akku niet op in een bak of container. Laad hem uitsluitend op in een goed geventileerde ruimte.**

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE AKKU- SNOEISCHAAR

1. **Deze machine is voor het snoeien van takken. Gebruik de machine niet voor een ander soort werk.**
2. **Gebruik de machine niet en laad de akku niet op in de regen.**
3. **Laat de machine niet achter in de regen of op natte plaatsen.**
4. **Houd omstanders uit de buurt van uw werkomgeving.**
5. **Zorg ervoor dat geen vreemde voorwerpen tussen de schaarbladen blijven zitten. Indien de schaarbladen vanwege vreemde voorwerpen klem zitten, dient u de machine onmiddellijk uit te schakelen en de akku van de machine los te koppelen. Verwijder dan de vreemde voorwerpen uit de schaarbladen.**
6. **Houd de tak die u aan het snoeien bent nooit met uw vrije hand vast. Houd uw vrije hand weg van de plaats waar u snoeit. Raak de schaarbladen nooit aan, aangezien deze scherp zijn en snijwonden kunnen veroorzaken.**
7. **Forceer de machine niet om iets af te snijden. U zou kunnen uitglijden en verwondingen oplopen of ongewild iets anders afsnijden.**
8. **Pas op dat u niet snijdt in mogelijk verborgen elektrische draden.**
9. **Kontroleer altijd zorgvuldig de schaarbladen alvorens de machine te gebruiken.**
10. **Behandel de schaarbladen met de grootste voorzichtigheid om snijwonden of verwonding te voorkomen.**
11. **Koppel de akku los van de machine na elk gebruik en ook telkens voordat u begint met inspektie of onderhoud.**
12. **Houd de machine altijd in zijn holster wanneer u deze niet gebruikt.**

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Opladen (Fig. 1 en 2)

Laad de accu 4600 vóór het gebruik op met de Makita acculader DC4600. Sluit de acculader aan op een stopcontact en steek de oplaadstekker in de oplaadaansluiting op de accu. Druk de startknop (rood) op de acculader in. Het oplaadlampje gaat branden en het opladen begint. Wanneer het oplaadlampje na ongeveer één uur uitgaat, is het opladen voltooid. Indien het oplaadlampje binnen één minuut na het indrukken van de startknop uitgaat, is de accu versleten. Vervang de accu door een nieuwe. Na het opladen, dient u de acculader los te koppelen van de accu en van het stopcontact.

LET OP:

- Koppel de bedieningseenheid los van de accu alvorens deze op te laden.
- Houd de startknop niet ingedrukt met plakband e.d., omdat de schakeling dan niet juist zal werken en de acculader defect kan raken.
- Gebruik voor het opladen van de accu 4600 uitsluitend de Makita acculader DC4600. Het gebruik van een andere lader kan beschadiging van de accu veroorzaken.
- Wanneer u een nieuwe accu oplaadt, of een accu die gedurende lange tijd niet werd gebruikt, kan het gebeuren dat u deze niet volledig kunt opladen. Dit is normaal en duidt niet op een defect. De accu kan weer volledig worden opgeladen nadat deze enkele keren volledig is ontladen.

Overstroomrelais (Fig. 2)

Een overstroomrelais is in de accu ingebouwd om een kortsluiting van de accu te voorkomen. Wanneer het overstroomrelais wordt bekrachtigd, kan de accu niet worden gebruikt. Druk de herstartknop op de accu in om deze weer te kunnen gebruiken. Indien het overstroomrelais vaak wordt bekrachtigd, is het mogelijk dat er iets mankeert aan de accu, de acculader, de bedieningseenheid of de schaar zelf. Stuur deze op naar uw handelaar of naar een Makita Servicecentrum voor inspectie en/of reparatie.

De bedieningseenheid installeren op de accu (Fig. 3 en 4)

Zorg ervoor dat de bedieningseenheid is uitgeschakeld. Installeer de bedieningseenheid op de accu en zet deze vast met de gespen.

De aansluitkabel naar de bedieningseenheid aansluiten

Sluit de mannetjesstekker van de aansluitkabel aan op de aansluiting op de bedieningseenheid en draai de schroef naar rechts om de mannetjesstekker goed vast te zetten.

De accu in de heupgordelzak plaatsen (Fig. 5 en 6)

Nadat de bedieningseenheid op de accu is geïnstalleerd, plaatst u de accu samen met de bedieningseenheid in uw heupgordelzak, en wel zodanig dat de aansluiting van de bedieningseenheid wijst naar de hand waarmee u de schaar zult bedienen. Doe daarna de zakklep over de accu toe om te voorkomen dat de accu en de bedieningseenheid tijdens de bediening per toeval uit de zak vallen.

Aandoen van de heupgordel (Fig. 6)

Bevestig een schouderband (bretels) aan de heupgordel. Doe de heupgordel aan en stel de lengte van de schouderband en de heupgordel zodanig af dat de accu op heuphoogte op uw rug wordt gedragen.

Aanbrengen van de holster (Fig. 7)

Installeer de holster op de heupgordel zoals afgebeeld in **Fig. 7**. De holster moet geïnstalleerd worden aan de zijde waar uw hand de schaar zal bedienen.

Aandoen van de armband (Fig. 8)

Bevestig de armband aan uw arm. Wanneer u de armband gebruikt, moet u de aansluitkabel door de lus in de armband steken om deze uit de weg te houden zoals afgebeeld in **Fig. 8**.

De aansluitkabel aansluiten op de schaar (Fig. 9)

Sluit de contrastekker van de aansluitkabel aan op de aansluiting op de schaar en draai de schroef naar rechts om de contrastekker goed vast te zetten.

OPMERKING:
Indien u de aansluitkabel aansluit of loskoppelt terwijl de bedieningseenheid is ingeschakeld, zal het controlelampje afwisselend in rood en groen knipperen. Wanneer dit gebeurt, zal de schaar niet starten ook al wordt de trekschakelaar ingedrukt. Schakel de bedieningseenheid uit en daarna weer in om de schaar te kunnen starten. **(Fig. 4)**

Werking van de schakelaar

LET OP:
- Alvorens u de accu op de schaar aansluit, moet u altijd eerst controleren of de trekschakelaar juist werkt en bij loslaten naar de “OFF” positie terugkeert.
- Druk de trekschakelaar niet in zonder eerst de ontgrendelknop in te drukken. Als u dit doet, kan de schakelaar breken.

Schakel de bedieningseenheid in door de bovenzijde (I) van de schakelaar in te drukken. Het controlelampje zal beginnen te knipperen in groen. Druk daarna de trekschakelaar eenmaal in en laat hem dan los. Het bovenste schaarblad zal omhooggaan zodra u de trekschakelaar loslaat en zal stoppen in de hoogste (volledig open) stand. Indien het bovenste schaarblad reeds geopend is, zal het na de eerste bediening van de trekschakelaar in de geopende positie blijven staan. Het controlelampje zal blijven branden in groen. U kunt daarna beginnen met snoeien door de trekschakelaar nogmaals in te drukken. **(Fig. 4)**
Een ontgrendelknop is voorzien om te voorkomen dat de trekschakelaar per toeval wordt ingedrukt. Om de schaar aan te zetten, eerst de ontgrendelknop en daarna de trekschakelaar indrukken. Om de schaar af te zetten, de trekschakelaar loslaten. **(Fig. 10)** Wanneer u de trekschakelaar indrukt en ingedrukt houdt, zal het bovenste schaarblad omlaaggaan en in de gesloten positie stoppen. Wanneer u de trekschakelaar loslaat, zal het bovenste schaarblad omhooggaan en in de hoogste (volledig open) positie stoppen. **(Fig. 11)**

De schaar in de holster plaatsen (Fig. 12)

Schakel de bedieningseenheid uit door de onderzijde (O) van de schakelaar in te drukken terwijl u de trekschakelaar ingedrukt houdt. Het bovenste schaarblad zal stoppen in de gesloten positie. Plaats de schaar in de holster met het bovenste schaarblad in de gesloten positie.

Snoeien (Fig. 13)

LET OP:
- Gebruik de schaar nooit in een moeilijke houding, aangezien dit ernstige verwonding kan veroorzaken.
- Houd de tak die u aan het snoeien bent nooit met uw vrije hand vast. Houd uw vrije hand weg van de plaats waar u snoeit. De schaarbladen zijn uiterst scherp en kunnen snijwonden veroorzaken.

Snoei de takken een voor een zoals afgebeeld in **Fig. 13**. De maximale dikte van de takken die u met deze schaar kunt afsnijden is ongeveer 30 mm. Zorg dat u altijd goede steun voor de voeten hebt en goed uw evenwicht bewaart.
Schakel na het gebruik de bedieningseenheid uit en koppel de aansluitkabel los van de schaar en van de bedieningseenheid. Berg de schaar op in een droge, hoge of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.

Beveiligingsmechanisme tegen overbelasting

Zowel de schaar als de bedieningseenheid zijn voorzien van een beveiligingsmechanisme tegen overbelasting. Indien de motor langer dan 3 seconden geblokkeerd is, zal dit mechanisme geactiveerd worden om de schaar te stoppen. Het controlelampje op de bedieningseenheid zal dan afwisselend in rood en groen knipperen. Om de bediening te hervatten, schakel eerst de bedieningseenheid uit door de onderzijde (O) van de schakelaar in te drukken, en schakel deze daarna opnieuw in.

OPMERKING:
Gebruik de schaar niet op zulke wijze dat dit mechanisme vaak wordt geactiveerd. Hierdoor kan de motor beschadigd raken.

Controlelampje op de bedieningseenheid (Fig. 4)

Wanneer de bedieningseenheid wordt ingeschakeld (de bovenzijde (I) van de schakelaar wordt ingedrukt), zal het controlelampje beginnen te knipperen of blijven branden in groen. Indien het controlelampje een van de onderstaande condities aangeeft, dient u het volgende te doen.

1. Indien het controlelampje afwisselend in rood en groen knippert, is het beveiligingsmechanisme tegen overbelasting geactiveerd of is de aansluitkabel niet stevig aangesloten. Schakel de bedieningseenheid uit en doe het volgende:
   a) Indien de motor langer dan 3 seconden geblokkeerd is, schakelt u gewoon de bedieningseenheid in.
   b) Indien de aansluitkabel niet stevig is aangesloten, sluit u deze stevig aan en daarna schakelt u de bedieningseenheid in.
2. Indien het controlelampje in rood knippert, is de bedieningseenheid oververhit. Schakel de bedieningseenheid uit en wacht een tijdje om deze te laten afkoelen. Schakel hem daarna opnieuw in.
3. Indien het controlelampje gestadig in rood brandt, is de accuspanning te laag. Laad de accu op.
4. Indien het controlelampje noch groen of rood is:
   a) De accu is volledig ontladen. Laad de accu op.
   b) Het overstroomrelais is bekrachtigd. Druk de herstartknop in.

Indien het controlelampje na het uitvoeren van de bovenstaande procedures nog steeds niet begint te knipperen in groen, mankeert er iets aan de schaar, de aansluitkabel, de bedieningseenheid of de accu. Schakel de bedieningseenheid uit en koppel de aansluitkabel los van de schaar en van de bedieningseenheid. Maak de bedieningseenheid los van de accu. Stuur de schaar, de aansluitkabel, de bedieningseenheid en de accu op naar uw handelaar of naar een Makita Servicecentrum voor inspectie en/of reparatie.

Vervangen van de schaarbladen

LET OP:
Zorg altijd ervoor dat de bedieningseenheid is uitgeschakeld en de aansluitkabel is losgekoppeld van de schaar.

De schaarbladen kunnen worden vervangen ongeacht de positie van het bovenste schaarblad.
Gebruik de bijgeleverde inbussleutel voor het verwijderen van de twee zeskantbouten waarmee het schaarbladdeksel is vastgezet. **(Fig. 14)**
Verwijder het schaarbladdeksel. **(Fig. 15)**
Gebruik de bijgeleverde dopsleutel voor het verwijderen van de zeskante borgmoer. De platte sluitring zal meekomen met de zeskante borgmoer. **(Fig. 16)**
Verwijder de bout met ronde kop, de schaarbladhouder en het bovenste schaarblad. **(Fig. 17)**
Verwijder het bovenste schaarblad van de schaarbladhouder. Pas op dat er geen vreemde voorwerpen blijven hangen aan de magneet op de schaarbladhouder, en beschadig de magneet niet. **(Fig. 18)**
Gebruik de bijgeleverde inbussleutel voor het verwijderen van de twee zeskantbouten waarmee het onderste schaarblad is vastgezet. Verwijder daarna het onderste schaarblad. **(Fig. 19)**
Om de nieuwe schaarbladen aan te brengen, voert u de procedures voor het verwijderen in de omgekeerde volgorde uit. Verwijder het vet rond de tandwielkast niet.

ONDERHOUD

LET OP:
Zorg altijd ervoor dat de bedieningseenheid is uitgeschakeld en de aansluitkabel is losgekoppeld van de schaar.

Onderhoud van de schaarbladen (Fig. 20 en 21)

OPMERKING:
Inspecteer de schaarbladen zorgvuldig zowel voor als na het gebruik.

Na elk gebruik moet u de schaarbladen met een harde borstel schoonborstelen. Veeg de schaarbladen daarna schoon met een doek en breng een laag machineolie erop aan.

LET OP:
Slecht onderhoud van de schaarbladen kan overmatige schaarbladfrictie veroorzaken, zodat de gebruiksduur per acculading korter wordt.

Aanscherpen van de schaarbladen

Bovenste schaarblad

Leg het platte vlak van de diamantvijl op de schaarbladrand. Duw de diamantvijl in de richting van het pijltje om de hele bladrand aan te scherpen. Behoud tijdens het aanscherpen constant hetzelfde vlakke contact tussen de vijl en de hele schaarbladrand. **(Fig. 22)**
Druk het platte vlak van de diamantvijl lichtjes tegen de keerzijde van het schaarblad. Beweeg de diamantvijl in de richting van het pijltje om bramen te verwijderen. **(Fig. 23)**

Onderste schaarblad

Leg het ronde vlak van de diamantvijl op de schaarbladrand. Duw de diamantvijl in de richting van het pijltje om de hele bladrand aan te scherpen. **(Fig. 24)**
Druk het platte vlak van de diamantvijl lichtjes tegen de keerzijde van het schaarblad. Beweeg de diamantvijl in de richting van het pijltje om bramen te verwijderen. **(Fig. 25)**

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

ACCESSOIRES

LET OP:
Deze accessoires of hulpstukken zijn aanbevolen voor gebruik met uw Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwondingen opleveren. De accessoires of hulpstukken dienen alleen op de juiste en voorgeschreven manier te worden gebruikt.

- Bovenste schaarblad
- Onderste schaarblad
- Accu 4600
- Acculader DC4600
- Bedieningseenheid C4600
- Aansluitkabel
- Diamantvijl
- Machineolie
- Dopsleutel 3 – 13 (met inbussleutel)
- Heupgordel
- Schouderband (bretels)
- Holster
- Armband
- Plastic draagkoffer
- Accudeksel

ENGLISH

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents,

EN60745, EN55014

in accordance with Council Directives, 89/336/EEC and 98/37/EC.

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA

Dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti:

EN60745, EN55014

secondo le direttive del Consiglio 89/336/CEE e 98/37/CE.

FRANÇAISE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants,

EN60745, EN55014

conformément aux Directives du Conseil, 89/336/CEE et 98/37/EG.

NEDERLANDS

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten,

EN60745, EN55014

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 89/336/EEC en 98/37/EC.

DEUTSCH

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen:

EN60745, EN55014.

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados,

EN60745, EN55014

de acuerdo con las directivas comunitarias, 89/336/EEC y 98/37/CE.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2005**

Director Amministratore
Directeur Directeur
Direktor Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer: Produttore responsabile:
Fabricant responsable : Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller: Fabricante responsable:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados,

EN60745, EN55014

de acordo com as directivas 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

DANSK

EU-DEKLARATION OM KONFORMITET

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder i de normsættende dokumenter,

EN60745, EN55014

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 89/336/EEC og 98/37/EC.

SVENSKA

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar för standardiserade dokument,

EN60745, EN55014

i enlighet med EG-direktiven 89/336/EEC och 98/37/EC.

NORSK

EUs SAMSVARS-ERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standard i de standardiserte dokumenter:

EN60745, EN55014,

i samsvar med Råds-direktivene, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SUOMI

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardoitujen dokumenttien standardien mukainen,

EN60745, EN55014

neuvoston direktiivien 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτό το προιόν βρίσκεται σε Συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα τυποποιημένων εγγράφων,

EN60745, EN55014

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 89/336/EEC και 98/37/KE.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2005**

Director	Direktor
Direktør	Johtaja
Direktör	Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricante responsável:	Ansvarlig produsent:
Ansvarlig fabrikant:	Vastaava valmistaja:
Ansvarig tillverkare:	Υπεύθυνος κατασκευαστής:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENGLISH

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents,

EN60335, EN50366, EN55014, EN61000

in accordance with Council Directives, 73/23/EEC and 89/336/EEC.

FRANÇAISE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants,

EN60335, EN50366, EN55014, EN61000

conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE et 89/336/CEE.

DEUTSCH

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG und 89/336/EWG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen:

EN60335, EN50366, EN55014, EN61000.

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA

Dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti:

EN60335, EN50366, EN55014, EN61000

secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE e 89/336/CEE.

NEDERLANDS

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten,

EN60335, EN50366, EN55014, EN61000

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC en 89/336/EEC.

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados,

EN60335, EN50366, EN55014, EN61000

de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC, y 89/336/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2005**

Director　Amministratore
Directeur　Directeur
Direktor　Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:　Produttore responsabile:
Fabricant responsable :　Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller:　Fabricante responsable:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados,

EN60335, EN50366, EN55014, EN61000

de acordo com as directivas 73/23/CEE e 89/336/CEE do Conselho.

NORSK

EUs SAMSVARS-ERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standard i de standardiserte dokumenter:

EN60335, EN50366, EN55014, EN61000,

i samsvar med Råds-direktivene, 73/23/EEC og 89/336/EEC.

DANSK

EU-DEKLARATION OM KONFORMITET

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder i de normsættende dokumenter,

EN60335, EN50366, EN55014, EN61000

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 73/23/EEC og 89/336/EEC.

SUOMI

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardoitujen dokumenttien standardien mukainen,

EN60335, EN50366, EN55014, EN61000

neuvoston direktiivien 73/23/EEC ja 89/336/EEC mukaisesti.

SVENSKA

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar för standardiserade dokument,

EN60335, EN50366, EN55014, EN61000

i enlighet med EG-direktiven 73/23/EEC och 89/336/EEC.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτό το προιόν βρίσκεται σε Συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα τυποποιημένων εγγράφων,

EN60335, EN50366, EN55014, EN61000

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 73/23/EEC και 89/336/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2005**

Director	Direktor
Direktør	Johtaja
Direktör	Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricante responsável:	Ansvarlig produsent:
Ansvarlig fabrikant:	Vastaava valmistaja:
Ansvarig tillverkare:	Υπεύθυνος κατασκευαστής:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENGLISH

For European countries only

Noise and Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is not more than 70 dB (A).
The noise level under working may exceed 85 dB (A).
– Wear ear protection. –
The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s^2.
These values have been obtained according to EN60745.

FRANÇAISE

Pour les pays d'Europe uniquement

Bruit et vibrations

Le niveau de pression sonore pondere type A ne dépasse pas 70 dB (A).
Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).
– Porter des protecteurs anti-bruit. –
L'accélération pondérée ne dépasse pas 2,5 m/s^2.
Ces valeurs ont été obtenues selon EN60745.

DEUTSCH

Nur für europäische Länder

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt nicht mehr als 70 dB (A).
Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.
– Gehörschutz tragen. –
Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s^2.
Diese Werte wurden gemäß EN60745 erhalten.

ITALIANO

Modello per l'Europa soltanto

Rumore e vibrazione

Il livello di pressione sonora pesata secondo la curva A non supera i 70 dB (A).
Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).
– Indossare i paraorecchi. –
Il valore quadratico medio di accellerazione non supera i 2,5 m/s^2.
Questi valori sono stati ottenuti in conformità EN60745.

NEDERLANDS

Alleen voor Europese landen

Geluidsniveau en trilling

Het typische A-gewogen geluidsdrukniveau is niet meer dan 70 dB (A).
Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.
– Draag oorbeschermers. –
De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s^2.
Deze waarden werden verkregen in overeenstemming met EN60745.

ESPAÑOL

Para países europeos solamente

Ruido y vibración

El nivel de presión sonora ponderada A no sobrepasa los 70 dB (A).
El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).
– Póngase protectores en los oídos. –
El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los 2,5 m/s^2.
Estos valores han sido obtenidos de acuerdo con EN60745.

PORTUGUÊS

Só para países Europeus

Ruído e vibração

O nível normal de pressão sonora A é inferior a 70 dB (A).
O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

– Utilize protectores para os ouvidos –

O valor médio da aceleração é inferior a 2,5 m/s^2.
Estes valores foram obtidos de acordo com EN60745.

NORSK

Gjelder bare land i Europa

Støy og vibrasjon

Det vanlige A-belastede lydtrykksnivå overskrider ikke 70 dB (A).
Under bruk kan støynivået overskride 85 dB (A).

– Benytt hørselvern. –

Den vanlig belastede effektiv-verdi for akselerasjon overskrider ikke 2,5 m/s^2.
Disse verdiene er beregnet eller målt i samsvar med EN60745.

DANSK

Kun for lande i Europa

Lyd og vibration

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau overstiger ikke 70 dB (A).
Støjniveauet under arbejde kan overstige 85 dB (A).

– Bær høreværn. –

Den vægtede effektive accelerationsværdi overstiger ikke 2,5 m/s^2.
Disse værdier er beregnet i overensstemmelse med EN60745.

SUOMI

Vain Euroopan maat

Melutaso ja tärinä

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso ei ylitä 70 dB (A).
Melutaso työpaikalla saattaa ylittää 85 dB (A).

– Käytä kuulosuojaimia. –

Tyypillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo ei ylitä 2,5 m/s^2.
Nämä arvot on mitattu normin EN60745 mukaisesti.

SVENSKA

Endast för Europa

Buller och vibration

Den typiska-A-vägda ljudtrycksnivån överstiger inte 70 dB (A).
Bullernivån under pågående arbete kan överstiga 85 dB (A).

– Använd hörselskydd –

Det typiskt vägda effektivvärdet för acceleration överstiger inte 2,5 m/s^2.
Dessa värden har erhållits i enlighet med EN60745.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Θόρυβος και κραδασμός του μοντέλου

Η τυπική Α-μετρούμενη ηχητική πίεση δεν ξεπερνά τα 70 dB (A).
Η ένταση ήχου υπο συνθήκες εργασίας μπορεί να μπερβεί τα 85 dB (A).

– Φοράτε ωτοασπίδες. –

Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης δεν ξεπερνά τα 2,5 m/s^2.
Αυτές οι τιμές έχουν σημειωθεί σύμφωνα με το EN60745.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884249B995